



**ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ**  
**TENDERS REVIEW AUTHORITY**

Λεωφ. Γρίβα Διγενή 81-83, 2ο όροφο, Τ.Θ. 24820, 1304 Λευκωσία  
Τηλ: 22445100, Φαξ: 22445107, Email: tra@aap.gov.cy, Web: www.tra.gov.cy

**Αριθμός Προσφυγής 128/2010**

Μεταξύ:

PARKETEX TRADING LTD

Αιτητών

v.

ΑΡΧΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αναθέτουσας Αρχής

**Αναθεωρητική Αρχή  
Προσφορών**

Ζαχαρίας Τουλούρας, Πρόεδρος  
Ανδρέας Χριστοφή, Μέλος  
Νίκος Πιπτοκοπίτης, Μέλος  
Ιωσήφ Ιωσηφίδης, Μέλος  
Κυριάκος Συρίμης, Μέλος

**Αιτητές:**

PARKETEX TRADING LTD

Αντιπροσωπεύθηκε από τους:

1. Αντρέα Αγγελίδη, Δικηγόρο
2. Στέλλα Αγγελίδου, Δικηγόρο
3. Γιώργο Γκαράνη, Διευθύνοντα Σύμβουλο αιτούσας εταιρείας

**Αναθέτουσα Αρχή:**

ΑΡΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αντιπροσωπεύθηκε από τους:

1. Έλενα Μιχαήλ, Δικηγόρο
2. Γιάγκο Φραγκουλίδη, Βοηθό Διευθυντή Αγορών

Ημερομηνία έκδοσης Απόφασης: 4 Μαρτίου, 2011

## Α Π Ο Φ Α Σ Η

**A.** Με την παρούσα Προσφυγή η Εταιρεία PARKETEX TRADING LTD (στο εξής οι «Αιτητές») στρέφεται εναντίον της απόφασης της Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου (στο εξής «Αναθέτουσα Αρχή»), να κατακυρώσει το διαγωνισμό με αριθμό 106/2010, που αφορά την «κατασκευή σειράς εταιρικού ρουχισμού βάσει σχεδίου για το προσωπικό της ΑΗΚ» σε άλλο προσφοροδότη.

### **B. ΓΕΓΟΝΟΤΑ**

1. Η Αναθέτουσα Αρχή προκήρυξε τον υπό κρίση διαγωνισμό με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην επίσημη εφημερίδα της Δημοκρατίας καθώς και στην ιστοσελίδα της.

2. Τελευταία ημερομηνία υποβολής προσφορών καθορίστηκε η 3.11.10. Μέχρι και την τελευταία ημερομηνία υποβολής προσφορών υπέβαλαν προσφορά οι Αιτητές και η εταιρεία Zerpelin Trading Ltd (στο εξής «επιτυχούσα»).

3. Ακολούθησε η αξιολόγηση των προσφορών από την Επιτροπή Αξιολόγησης, η οποία συνέταξε την έκθεση της στις 2.12.10 και εισηγήθηκε προς την Επιτροπή Προσφορών την κατακύρωση του Διαγωνισμού στην επιτυχούσα, ως τον προσφοροδότη με τη χαμηλότερη από οικονομικής άποψης προσφορά.

4. Η Επιτροπή Προσφορών αφού μελέτησε την έκθεση αξιολόγησης αποφάσισε στις 15.12.10 να υιοθετήσει και εγκρίνει την εισήγηση της Επιτροπής Αξιολόγησης για κατακύρωση του Διαγωνισμού στην επιτυχούσα.

5. Στις 16.12.10 η Αναθέτουσα Αρχή απέστειλε επιστολή προς τους δύο προσφοροδότες κοινοποιώντας τους την πιο πάνω απόφαση της και στις 20.12.10 οι Αιτητές απέστειλαν επιστολή στην Αναθέτουσα Αρχή ζητώντας επανεξέταση της εν λόγω απόφασης.

6. Στις 21.12.10 η Αναθέτουσα Αρχή απάντησε στην επιστολή των Αιτητών, εμμένοντας στην αρχική της απόφαση. Στις 27.12.10 οι Αιτητές καταχώρησαν στην

Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών την παρούσα Προσφυγή, κατά της απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής.

7. Στις 29.12.10 η Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών αποφάσισε την χορήγηση προσωρινών μέτρων, μέχρι την έκδοση της τελικής απόφασης της, επί της παρούσας Προσφυγής.

## **Γ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΙΤΗΤΩΝ**

Οι Αιτητές κατά την ενώπιόν μας διαδικασία προέβαλαν τους ακόλουθους νομικούς ισχυρισμούς:

Η προσφορά της επιτυχούσας δεν πληροί όλες τις απαιτήσεις των όρων του διαγωνισμού και συνεπώς θα έπρεπε να είχε απορριφθεί. Συγκεκριμένα, οι Αιτητές ισχυρίστηκαν ότι με βάση τον όρο 1.20.2 των εγγράφων του διαγωνισμού τα προσόντα που απαιτούνται, ανάμεσα στα οποία και η πείρα, θα πρέπει να κατέχονται όχι μόνο από τον κατασκευαστή αλλά και τον ίδιο τον προσφοροδότη - προμηθευτή. Στην παρούσα υπόθεση η επιτυχούσα, δεν έχει οποιαδήποτε προηγούμενη πείρα, παρά το ότι απαιτείται ρητά, σύμφωνα με τους Αιτητές. Ειδικότερα, ανέφεραν ότι η εν λόγω εταιρεία, ιδρύθηκε και ενεγράφη τον Ιούλιο του 2010. Επειδή, ως νομικό πρόσωπο διακρίνεται παντός άλλου φυσικού ή νομικού προσώπου, δεν θα μπορούσε να καταγραφεί ή να υπολογιστεί ως πείρα αυτής της εταιρείας, πείρα που ενδεχομένως κατείχε ο Διευθυντής της. Συνεπώς, υποστήριξαν οι Αιτητές, η προσβαλλόμενη απόφαση πάσχει και θα πρέπει να ακυρωθεί εφόσον η επιτυχούσα δεν πληροί ουσιώδη όρο του διαγωνισμού.

Πρόσθετα, οι Αιτητές ισχυρίστηκαν ότι η Αναθέτουσα Αρχή κατέγραψε, παραπλανητικά, στο Schedule D των εγγράφων του διαγωνισμού τον αριθμό 1518 ως τη συνολική για τρία έτη, απαιτούμενη ποσότητα. Απαντώντας στη θέση της Αναθέτουσας Αρχής ότι, το σφάλμα είναι ότι έγραψαν για την ποσότητα για το δεύτερο έτος 506 αντί 306 τεμάχια, οι Αιτητές ανέφεραν ότι πέραν από το γεγονός ότι είναι ανεπίτρεπτο οποιοδήποτε σφάλμα στα έγγραφα του διαγωνισμού, το Schedule D γράφει ρητά και καθαρά για τη δεύτερη ποσότητα τον αριθμό 306 και συνεπώς, το παραπλανητικό ή εσφαλμένο ήταν το συνολικό άθροισμα.

Οι Αιτητές υποστήριξαν ότι διαπίστωσαν το λάθος στο άθροισμα και αφού πρόσθεσαν την κατά έτος απαιτούμενη ποσότητα και διαπίστωσαν ότι ανέρχεται σε 1318, έδωσαν τιμή συνολικά €17.727,10. Το άθροισμα των τριών ποσοτήτων είναι το αποτέλεσμα που ρητά κατέγραψαν οι Αιτητές στην προσφορά τους, δηλαδή του πολλαπλασιασμού  $1318 \times 13,45\text{€/τεμ.} = €17.727,10$ .

Συναφώς, οι Αιτητές υπέδειξαν ότι η Αναθέτουσα Αρχή δεν μπορούσε να επέμβει καθ' οιονδήποτε τρόπο στην προσφορά τους και ως εκ τούτου η ενέργεια της να αναπροσαρμόσει την προσφερόμενη τιμή των Αιτητών σε €20.417,10 ( $1518 \times 13,45\text{€/τεμ.}$ ) είναι αυθαίρετη και ανεπίτρεπτη.

Όπως ανέφεραν, έμειναν έκπληκτοι από το γεγονός ότι, στην προσφορά της επιτυχούσας, όπως προκύπτει από τη μελέτη των διοικητικών φακέλων, υπάρχει πάνω από την ποσότητα 306, η οποία έχει διαγραφεί, αστερίσκος και χειρόγραφη αντικατάσταση του με τον αριθμό 506. Ο δε αστερίσκος μάλιστα, συνοδεύεται από την ακόλουθη επίσης χειρόγραφη σημείωση:

*«Based on the totals and the allocation per wearer/year, this should read 506 instead of 306».*

Αυτή και μόνο η επέμβαση στο κείμενο της προσφοράς, σύμφωνα με τους Αιτητές καταδεικνύει ή παράνομη πληροφόρηση ή ανεπίτρεπτη διαφοροποίηση που καθιστά την προσφορά της επιτυχούσας άκυρη. Συνιστά επίσης άνιση μεταχείριση ανάμεσα στους προσφοροδότες, καθ' ότι μόνο ένας από αυτούς είχε την εν λόγω πληροφόρηση.

Τέλος, οι Αιτητές υποστήριξαν ότι η επιτυχούσα με την προσφορά που υπέβαλε παραπλανεί την Αναθέτουσα Αρχή καθ' ότι στα έργα «in progress» περιέλαβε το έργο του Δήμου Στροβόλου, για το οποίο δεν είχε υπέρ της κατακύρωση. Προς υποστήριξη της θέσης τους μάλιστα οι Αιτητές προσκόμισαν επιστολή από το Δήμο Στροβόλου ημερομηνίας 15.12.10 με την οποία γνωστοποίησε τα αποτελέσματα του διαγωνισμού. Συνεπώς, η Αναθέτουσα Αρχή ενήργησε υπό σαφέστατη πλάνη η οποία οδηγεί σε ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης.

**Δ. ΘΕΣΕΙΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ**

Η Αναθέτουσα Αρχή απέρριψε όλους τους ισχυρισμούς των Αιτητών παραθέτοντας τα ακόλουθα:

Ο όρος 1.20.2 καταγράφει τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογηθούν οι υποβληθείσες προσφορές για να θεωρηθεί ότι ικανοποιούν το πρώτο στάδιο αξιολόγησης που αφορά την ποιοτική και τεχνική αξιολόγηση. Μεταξύ αυτών περιλαμβάνεται και η πείρα.

Στον όρο 1.9 όμως, καταγράφονται όλα εκείνα τα έγγραφα τα οποία πρέπει να υποβληθούν για να ικανοποιηθεί η Αναθέτουσα Αρχή ότι η υποβληθείσα προσφορά ικανοποιεί τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού. Στην παράγραφο 1.9.2(c) αναφέρονται τα εξής σε σχέση με την πείρα:

*«The Tenderer has proven and extensive experience in the execution of contracts of similar nature and value as offered in his Tender.*

*For three contracts most relevant to the EAC project, the Tenderer shall provide client contact names and telephone numbers as references».*

Και ακολούθως, στην παράγραφο 1.9.4. προνοείται ότι όπου η εκτέλεση όλου ή μέρους του συμβολαίου θα εκτελεστεί από άλλο πρόσωπο ή εταιρεία, όλες οι απαιτήσεις που αφορούν στο πρόσωπο του προσφοροδότη θα θεωρείται ότι έχουν ικανοποιηθεί εάν οι απαιτήσεις κατέχονται από το πρόσωπο ή εταιρεία που θα αναλάβει την εκτέλεση.

Η αναφορά στον όρο 1.20.2 σε πείρα δεν είναι βέβαια ανεξάρτητη από τις πιο πάνω πρόνοιες του όρου 1.9 αφού μέσω αυτών που προνοεί ο όρος 1.9.2.(c) θα ικανοποιηθεί η Αναθέτουσα Αρχή εάν κατέχει ο προσφοροδότης ή η εταιρεία που θα αναλάβει την εκτέλεση του έργου την απαιτούμενη πείρα.

Κατ' επέκταση στην παρούσα περίπτωση που η κατασκευή των ρούχων ανατίθεται από την επιτυχούσα σε άλλη εταιρεία η οποία κατέχει αποδεδειγμένα και αδιαμφισβήτητα την απαιτούμενη πείρα οι απαιτήσεις της Αναθέτουσας Αρχής έχουν ικανοποιηθεί.

Όσον αφορά στο λάθος που εμφανίζεται στο Schedule D, η Αναθέτουσα Αρχή ανέφερε ότι αυτό δεν αφορά στη συνολική ποσότητα που απαιτείται σε σχέση με το είδος 003 Shirt Short Sleeve, δηλαδή τα 1518 τεμάχια, αλλά αφορά στην ποσότητα που εμφανίζεται για το δεύτερο έτος, όπου αντί να αναγράφεται 506 τεμάχια, αναγράφηκαν 306. Η Αναθέτουσα Αρχή υποστήριξε ότι η πληροφορία αυτή ουδόλως επηρεάζει την τελική απαιτούμενη ποσότητα που είναι 1518 τεμάχια, επισημαίνοντας ότι το γεγονός ότι η απαιτούμενη ποσότητα ήταν αυτήν, προκύπτει και από τον όρο 3.5 του Section 2 του Διαγωνισμού.

Πρόσθετα, η Αναθέτουσα Αρχή υπέδειξε ότι οι ίδιοι οι Αιτητές είχαν αντιληφθεί πλήρως ότι η απαιτούμενη ποσότητα ήταν 1518 τεμάχια αφού στο Delivery Plan Table που υπέβαλαν δηλώνουν 1518 τεμάχια. Συνεπώς ο ισχυρισμός ότι εξέλαβαν την τελική ποσότητα ως λανθασμένη και πρόσθεσαν τις επί μέρους για να καταλήξουν ότι η απαιτούμενη ήταν 1318 και όχι 1518 είναι εκ των υστέρων σκέψη για να δικαιολογήσουν το λανθασμένο άθροισμα στο προϊόν αυτό.

Η θέση της Αναθέτουσας Αρχής ήταν ότι η επιτυχούσα προφανώς αντιλαμβανόμενη ότι το λάθος υπήρχε στην επί μέρους ποσότητα προέβη σε διόρθωση του Schedule D. Είτε το διόρθωσε όμως είτε όχι, αυτό είναι παντελώς άσχετο αφού η ΑΗΚ ούτως ή άλλως κατά την αξιολόγηση θα λάμβανε υπόψη τη συνολική απαιτούμενη ποσότητα επί της προσφερόμενης τιμής ανά τεμάχιο.

Τέλος, αναφορικά με τον ισχυρισμό των Αιτητών για παραπλάνηση της Αναθέτουσας Αρχής με την συμπερίληψη από την επιτυχούσα της προσφοράς για τον Δήμο Στροβόλου, η Αναθέτουσα Αρχή υποστήριξε ότι η επιστολή που προσκόμισαν οι Αιτητές αφορά σε άλλο διαγωνισμό από αυτόν στον οποίο είχε αναφερθεί η επιτυχούσα.

**Ε. Αφού ακούσαμε τις θέσεις των δυο πλευρών και κατόπιν μελέτης των σχετικών στοιχείων του Διοικητικού Φακέλου της υπόθεσης καταλήγουμε στα ακόλουθα:**

Το πρώτο ζήτημα που καλούμαστε να εξετάσουμε αφορά στην κατ' ισχυρισμό των Αιτητών παράλειψη συμμόρφωσης της επιτυχούσας με ουσιώδη όρο του διαγωνισμού.

Ουσιαστικά, οι Αιτητές ισχυρίζονται ότι με βάση τα έγγραφα του υπό εξέταση διαγωνισμού δεν αρκεί να κατέχει την απαιτούμενη από τους όρους πείρα, ο κατασκευαστής των αγαθών που θα προμηθευτεί η Αναθέτουσα Αρχή, αλλά θα πρέπει να την κατέχει και ο ίδιος ο προσφοροδότης, δηλαδή ο προμηθευτής. Οι Αιτητές στηρίζουν την εν λόγω θέση τους στις πρόνοιες του όρου 1.20.2 των εγγράφων, καθώς και στην παράγραφο 1.9.2(c), το κείμενο της οποίας έχουμε ήδη παραθέσει. Ωστόσο, όπως ορθά ανέφερε η Αναθέτουσα Αρχή, οι Αιτητές με το επιχείρημα που προβάλλουν, παραβλέπουν τα όσα προνοεί ο όρος 1.9.4, τον οποίο κρίνουμε σκόπιμο να παραθέσουμε αυτούσιο:

*«Where the execution of the whole or any part of the works will be subcontracted by the Tenderer to another person or company, the requirements pertaining to the Tenderer's qualifications shall be satisfied if the said requirements are possessed by the person or company which will actually undertake such execution; and in such case the term "Tenderer" with reference to such qualifications and the documents required to establish the same, shall mean such other person or company either in addition to or in substitution for such Tenderer as the case may be.»*

Παρατηρούμε πως η θέση των Αιτητών ότι η απαιτούμενη πείρα θα πρέπει να κατέχεται, τόσο από τον κατασκευαστή όσο και από τον προμηθευτή, δεν βρίσκει έρεισμα στον πιο πάνω όρο ο οποίος προνοεί ότι αν τα απαιτούμενα προσόντα και πείρα κατέχονται από το πρόσωπο που θα κατασκευάσει τα αγαθά, η Αναθέτουσα Αρχή θα θεωρήσει ότι υπάρχει συμμόρφωση με τους σχετικούς όρους.

Όπως προκύπτει από την προσφορά της επιτυχούσας, την κατασκευή των προσφερόμενων αγαθών, θα αναλάβει η Βουλγαρική εταιρεία Palladium Ltd η οποία πληροί τις απαιτήσεις των όρων του παρόντος διαγωνισμού όσον αφορά στην πείρα, γεγονός που δεν αμφισβητήθηκε από τους Αιτητές. Κατά συνέπεια, με βάση όσα έχουμε αναφέρει, κρίνουμε αβάσιμο τον ισχυρισμό των Αιτητών για ουσιώδη απόκλιση της προσφοράς της επιτυχούσας. Πέραν αυτού, σημειώνουμε ότι τυχόν αποδοχή της ερμηνείας που απέδωσαν οι Αιτητές στους όρους, ουσιαστικά θα ισοδυναμούσε με περιορισμό των εν δυνάμει προσφοροδοτών στους κατασκευαστές των αγαθών, με προφανείς τις συνέπειες στον υγιή ανταγωνισμό.

Όσον αφορά στο ποσοτικό σφάλμα στο Schedule D των εγγράφων του διαγωνισμού, αρχικά θα πρέπει να αναφέρουμε ότι εξετάζοντας τα σχετικά έγγραφα, διαπιστώνουμε ότι επιβεβαιώνεται η θέση της Αναθέτουσας Αρχής ότι επρόκειτο για λάθος στην ποσότητα του 2<sup>ου</sup> έτους στο συγκεκριμένο έγγραφο και όχι λάθος στην ολική ποσότητα για το είδος 003, η οποία καθορίζεται στον αριθμό 1518 και στα υπόλοιπα έγγραφα. Συγκεκριμένα, στον όρο 3.5 του Section 3, το οποίο περιλαμβάνεται στην προσφορά που υπέβαλε η επιτυχούσα, παρατίθεται πίνακας με την ολική ποσότητα όλων των ειδών που θα προμηθευτεί η Αναθέτουσα Αρχή και αναγράφεται ο αριθμός 1518. Με δεδομένο μάλιστα ότι ο αριθμός των προσώπων που θα τα χρησιμοποιήσουν είναι σύμφωνα με τον πίνακα του Schedule D, 253, λογικά θα ανέμενε κάποιος ότι η ολική ποσότητα θα ήταν αριθμός πολλαπλάσιος του 253, όπως πρόκειται για το 1518. Εν πάση περιπτώσει εφόσον οι Αιτητές σύμφωνα με δική τους παραδοχή διαπίστωσαν ότι υπήρχε κάποιο σφάλμα θα ανέμενε κάποιος ότι τουλάχιστον θα επικοινωνούσαν με την Αναθέτουσα Αρχή για σκοπούς διευκρίνισης, σύμφωνα με τις πρόνοιες του όρου 1.3 του section 1. Με βάση όλα τα πιο πάνω θεωρούμε ότι το σφάλμα είναι προφανώς στην ποσότητα που αναγράφηκε για το 2<sup>ο</sup> έτος και όχι στην ολική ποσότητα όπως ισχυρίστηκαν οι Αιτητές. Ωστόσο, το θέμα δεν τελειώνει εδώ, καθότι αυτό που καλούμαστε να εξετάσουμε είναι αν η ενέργεια της Αναθέτουσας Αρχής να προβεί σε αναπροσαρμογή της προσφερόμενης από τους Αιτητές τιμής στηριζόμενη στην τιμή μονάδας, είναι νομίμως επιτρεπτή. Ο όρος 1.18.2 του Section 1 των εγγράφων του διαγωνισμού προνοεί τα ακόλουθα:

*«Arithmetical errors will be rectified on the following basis:*

- (a) If there is a discrepancy between the product of the unit price and the quantity and the corresponding price entered in the schedule, the unit price shall prevail and the corresponding price shall be corrected.*
- (b) If there is a discrepancy between the sum of individual prices and the corresponding total price entered in the Form of Tender, the individual prices shall prevail and the total price shall be corrected.»*

Στην παρούσα υπόθεση, οι Αιτητές ισχυρίστηκαν ότι πολλαπλασίασαν την ποσότητα του κάθε έτους όπως αυτή αναγραφόταν στο Schedule D, επί την τιμή μονάδας και στη συνέχεια πρόσθεσαν τα 3 γινόμενα για να καταλήξουν στην ολική τιμή για το κάθε είδος. Ωστόσο, ο ισχυρισμός τους αυτός δεν επιβεβαιώνεται από το περιεχόμενο της



προσφοράς τους. Συγκεκριμένα, ενώ στον πίνακα του Schedule D απαιτείται όπως καταγραφεί σε ξεχωριστή στήλη το ολικό κόστος για κάθε είδος ανά έτος, οι Αιτητές, σε αντίθεση με την επιτυχούσα που το έπραξε, παρέλειψαν να συμπληρώσουν ολόκληρο τον πίνακα. Επομένως, δεν επιβεβαιώνεται από οποιοδήποτε σημείο της προσφοράς τους, ο ισχυρισμός τους, που ενδεχομένως με βάση το 1.18.2(b) ανωτέρω να τους δικάινω. Αντίθετα, με βάση τα όσα προνοεί ο όρος 1.18.2(a), η τιμή μονάδας η οποία προκύπτει ξεκάθαρα τόσο στο Schedule D, όσο και στο Schedule C, υπερισχύει. Ως εκ τούτου απορρίπτουμε ως αβάσιμο και αυτόν τον λόγο ακύρωσης.

Τέλος, αναφορικά με τον ισχυρισμό για παραπλάνηση της Αναθέτουσας Αρχής από την επιτυχούσα σε ότι αφορά το διαγωνισμό του Δήμου Στροβόλου, παρατηρούμε ότι αυτός δεν επιβεβαιώνεται με την επιστολή ημερομηνίας 15.12.10 που προσκόμισαν οι Αιτητές. Εν πάση περιπτώσει, στα έγγραφα του διαγωνισμού δεν περιλαμβάνεται οποιαδήποτε απαίτηση για ελάχιστο αριθμό έργων σε εξέλιξη και συνεπώς σε καμία περίπτωση ο εν λόγω ισχυρισμός μπορεί να αποτελέσει λόγο ακύρωσης της προσβαλλόμενης απόφασης.

Ενόψει όλων των πιο πάνω αποφασίζουμε ομόφωνα ότι η παρούσα Προσφυγή απορρίπτεται και η προσβαλλόμενη απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής επικυρώνεται.

Δεν επιδικάζονται έξοδα επί της διαδικασίας.